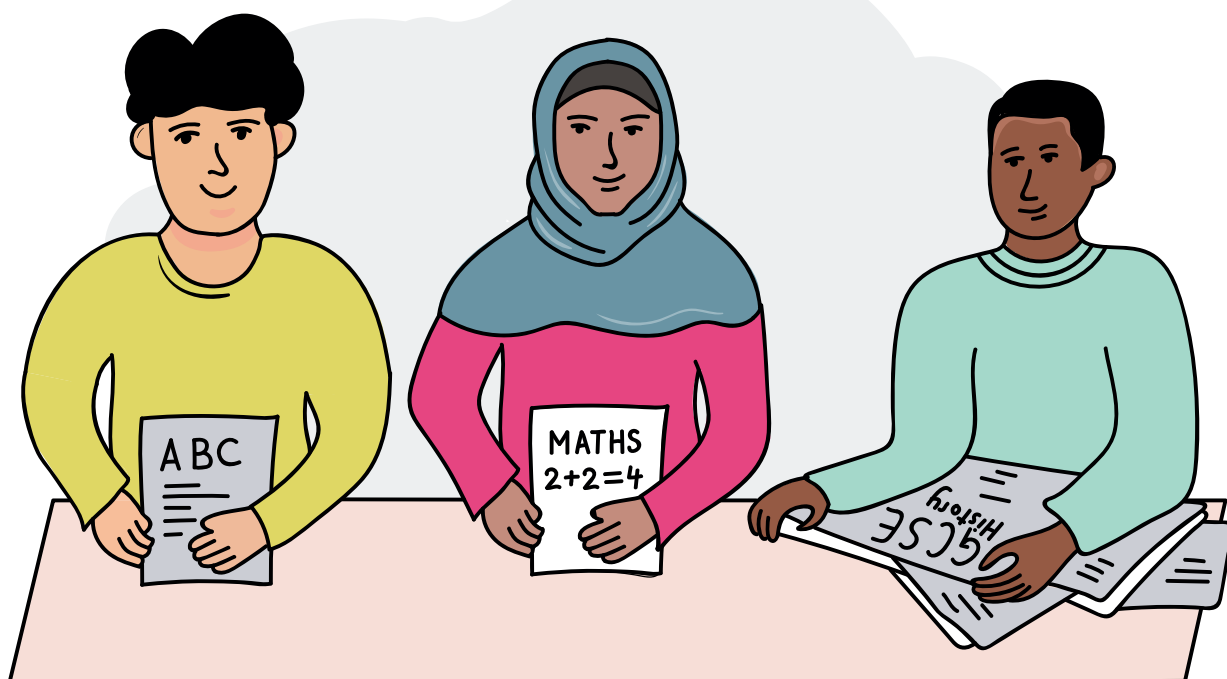


Jak szkoły będą wystawiały oceny GCSE w 2021 roku: Poradnik dla uczniów, dla których angielski jest językiem dodatkowym (EAL)



Zagadnienia omówione w poradniku

Znajdziesz tu więcej informacji o tym, jak szkoły będą wystawiały oceny GCSE latem 2021 roku oraz rady na temat tego, co zrobić, by się przygotować.

W ciągu ostatniego roku wiele szkół musiało być zamkniętych przez długi czas z powodu pandemii COVID-19. W związku z tym, rząd zdecydował, że przeprowadzenie egzaminów GCSE w tym roku byłoby niesprawiedliwe. W zamian, nauczyciele ocenią Cię i wystawią stopnie w inny sposób.

Ten poradnik zawiera następujące informacje:

- W jaki sposób szkoła i nauczyciele wystawią oceny
- Jakie są Twoje prawa i co możesz zrobić, jeśli nie będziesz zadowolony(-a) ze swojej oceny lub ocen
- Co możesz zrobić, by przygotować się do wystawienia oceny przez nauczyciela

Aby zapoznać się z pełnym poradnikiem rządu, odwiedź stronę <https://www.gov.uk/government/publications/awarding-qualifications-in-summer-2021/awarding-qualifications-in-summer-2021>

1. W jaki sposób szkoły wystawią oceny?

Szkoły były zamknięte przez wiele tygodni dla większości uczniów i nauczanie w większości przypadków odbywało się w tym czasie on-line. W związku z tym, rząd zdecydował, że egzaminy GCSE, AS oraz A level zostaną zastąpione oceną nauczyciela.

- Latem 2021 roku nie będziesz podchodzić do żadnych egzaminów. Nauczyciele ocenią Twoją pracę tylko w oparciu o Twój wkład podczas lekcji on-line i lekcji w klasie. Nauczyciele mogą korzystać z egzaminów próbnych i prac zaliczeniowych z komisji egzaminacyjnych, które pomogą im wystawić Ci oceny.
- Tego lata nie odbędą się egzaminy, ale zdobycie dobrych stopni nie powinno być trudniejsze niż w innych latach.
- Jeśli nauczyciele nie przeprowadzili wszystkich lekcji z programu nauczania („curriculum”), będą oceniać tylko omówione treści.
- Aby zdecydować o Twojej ocenie, nauczyciele mogą spojrzeć na wszystkie prace, które wykonałeś(-aś) z danego przedmiotu, na przykład wszystkie prace, które ukończyłeś(-aś) z języka angielskiego podczas Key Stage 4.
- Nauczyciele wystawią oceny później w tym roku. To dlatego, że chcą, aby nauka trwała jak najdłużej, ponieważ wiele lekcji nie odbyło się podczas lockdownu. Nauczyciele muszą wystawić oceny do **18 czerwca 2021 r.**
- Niektóre przedmioty w szkole średniej są oceniane inaczej niż przez egzaminy, na przykład przedmioty takie jak taniec, projektowanie i technologia. Stosuje się do nich *oceny bez egzaminu* (non-exam assessment, NEA). Powinieneś/powinnaś w dalszym ciągu przygotowywać się co wystawienia ocen NEA: Twój nauczyciele wystawią oceny, które będą składały się na Twoją ocenę końcową z tych przedmiotów.
- Nie martw się, jeśli nie możesz otrzymać oceny NEA, ponieważ stało się coś w związku z pandemią COVID-19. W takiej sytuacji nie będziesz mieć kłopotów ani nie stracisz ocen.
- W ramach GCSE, AS i A levels, ocena ze sztuki i projektowania będzie wystawiona wyłącznie na podstawie Twojego portfolio. („Portfolio” to zbiór Twoich rysunków, dokumentów i projektów, które wykonałeś(-aś) w ramach danego przedmiotu.)

2. Co możesz zrobić, jeśli nie zgadzasz się z otrzymaną oceną?

Jeśli nie jesteś zadowolony(-a) z otrzymanej oceny, możesz poprosić o jej zmianę. Nazywa się to „odwołaniem od oceny”. Możesz to zrobić z dwóch przyczyn:

1. Błędy administracyjne lub proceduralne:

Te problemy są spowodowane tym, że ktoś niepoprawnie wpisał Twoją ocenę do komputera lub formularza.

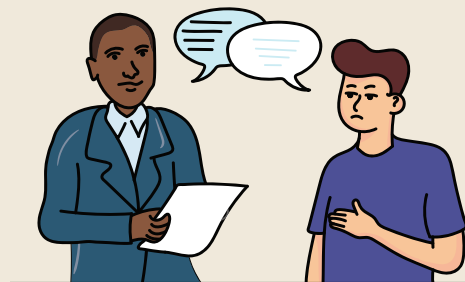
- Najpierw należy poprosić szkołę aby sprawdziła, czy nie doszło do błędu.
- Jeśli wystąpił błąd, Twoja szkoła skontaktuje się z komisją egzaminacyjną. Jeśli komisja egzaminacyjna wyrazi zgodę, zmieni Twoją ocenę.



2. Błędy w ocenie akademickiej:

Błędy te są spowodowane przez nauczyciela, który Twoim zdaniem niewłaściwie ocenił Twoją pracę.

- Jeśli nie doszło do żadnego błędu administracyjnego lub proceduralnego, możesz poprosić swoją szkołę o odwołanie się do komisji egzaminacyjnej w Twoim imieniu (czyli „za Ciebie”). Komisja egzaminacyjna zdecyduje, czy nauczyciel, który ocenił Twoją pracę, popełnił *błąd akademicki*. Jeśli komisja zgodzi się z Tobą, Twoja ocena zostanie zmieniona.
- Błędy *akademickie* popełnione przez nauczyciela muszą być bardzo poważne, aby komisja zmieniła Twoją ocenę.



Należy pamiętać, że odwołanie się może prowadzić do zmiany oceny na wyższą lub niższą.

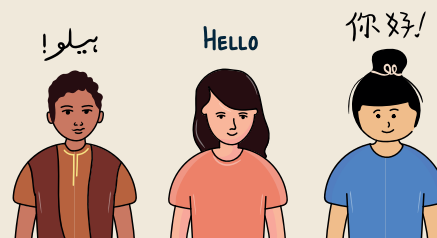
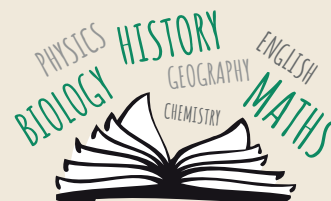
Swoje oceny z AS oraz A levels otrzymasz **10 sierpnia 2021 r.**, natomiast z GCSE **12 sierpnia 2021 r.**

3. Co możesz zrobić zanim nauczyciele wystawią oceny?

Zanim nauczyciele latem wystawią Ci oceny i prześlą je do komisji egzaminacyjnych, ważne jest, abyś nadal ciężko pracował(-a) w szkole. To w dalszym ciągu ważny czas. Możesz poprawić swoje oceny, jeśli będziesz dawać z siebie wszystko od teraz do lata.

Przygotuj się do wystawienia ocen:

- Pomyśl o różnych przedmiotach. Zdecyduj, który z nich będzie wymagał więcej Twojej pracy niż inne: które przedmioty to Twoje mocne strony, a w których jesteś słabszy(-a)?
- Egzaminy nie odbędą się, ale nauczyciele mogą wykorzystać arkusze egzaminacyjne z ubiegłych lat lub pytania ze starych arkuszy w ramach wystawiania ocen. Naucz się, jak odpowiadać na pytania egzaminacyjne poprzez:
 - Sprawdzenie, czy rozumiesz wszystkie polecenia z arkuszy z ubiegłych lat ([te materiały](#) z Trinity Immigration Initiative mogą być bardzo pomocne)
 - Powtarzanie, zapamiętywanie i wykorzystywanie poleceń w swoich pracach pisemnych
 - Zaznaczanie lub podkreślanie poleceń w pytaniach
 - Notowanie odpowiedziach modelowych (jeśli je masz)
- Nie musisz uczyć się po angielsku: znasz więcej niż jeden język. Możesz szukać informacji o tematach i przedmiotach na stronach internetowych w Twoim języku i oglądać filmy w Twoim języku.
 - [Khan Academy](#) to dobre źródło, aby powtórzyć wiele tematów z różnych przedmiotów, które zawiera tłumaczenia na 30 języków.
- Twoi rodzice lub inne osoby dorosłe w domu mogą być w stanie pomóc Ci w nauce. Jeżeli Twoi rodzice słabo znają angielski, mogą pomóc Ci w Twoim języku ojczystym.



Umiejętności metapoznawcze:

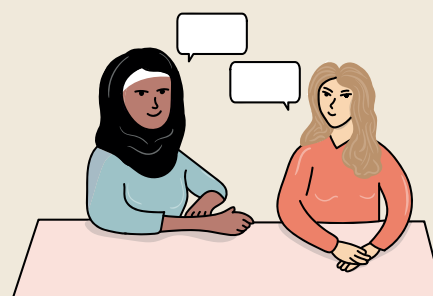
Umiejętności metapoznawcze pozwalają Ci zrozumieć to, w jaki sposób się uczysz, planować i sprawdzać swoją wiedzę. Są to bardzo istotne umiejętności, szczególnie przed wystawieniem ocen końcowych. Możesz poprawić te umiejętności poprzez:



- Sprawdzanie swojej wiedzy (zanim sprawdzi ją nauczyciel), zadając sobie te pytania:
 - Co już wiem?
 - Czego chcę się nauczyć na następnym etapie?
 - Czego jeszcze nie wiem?
 - Co zrobię, żeby się tego nauczyć?
- Stworzenie planu dalszej nauki:
 - Może mieć on formę kalendarza, rysunku, wykresu lub plakatu. To Twój plan, więc może być w Twoim języku.
 - Podzielenie obszerniejszych zadań na mniejsze kroki. Łatwiej je ukończyć w jeden dzień i łatwiej pamiętać o ich wykonaniu.

Znaczenie rozwijania umiejętności posługiwania się językiem angielskim:

Ponieważ wszystkie prace i zadania na ocenę będą w języku angielskim, bardzo ważne jest, aby nadal doskonalić swój język angielski. Lepiej zaprezentujesz nauczycielom swoją wiedzę i umiejętności, jeśli będziesz potrafił(-a) wyrazić je jasno i dokładnie. Weź pod uwagę te pomysły, aby poprawić swoje umiejętności posługiwania się językiem angielskim:



- Znajdź przyjaciela, z którym możesz rozmawiać o nauce i zadaniach po angielsku. Może on/ona też sprawdzić Twoje prace pisemne i ocenić je zanim oddasz je nauczycielowi.
- Czytaj jak najwięcej. Pomoże Ci to lepiej zrozumieć angielską gramatykę i słownictwo. Możesz skorzystać z tak zwanych „graded readers”, czyli książek przerobionych dla różnych poziomów języka angielskiego (np. początkujący, średnio zaawansowany, zaawansowany). Zarówno [Penguin Graded Readers](#) jak i [Macmillan Graded Readers](#) oferują szeroki wybór książek.
- Rozwijaj swój formalny akademicki język angielski poprzez słuchanie wystąpień i wykładów na różne tematy. [TED Talks](#) to doskonała strona internetowa z wieloma nagraniami. Do prawie wszystkich nagrań dostępne są napisy w wielu językach.
- Korzystaj z dwujęzycznego słownika. Jeśli Twoja rodzina nie może go kupić, możesz poprosić o jego zakup szkołę. Jeśli to niemożliwe, możesz skorzystać ze strony internetowej, takiej jak [Google Translate](#).
- Załóż glosariusz (mini słownik), aby zapisywać ważne słowa z przedmiotu, którego się uczysz, i tłumaczyć je na swój język. Możesz zająrzeć do glosariusza, jeśli zapomnisz co znaczy dane słowo.

Copyright

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niemniej jednak deklarowane dozwolone użycie niniejszego poradnika „Jak szkoły będą wystawiały oceny GCSE w 2021 roku: Poradnik dla uczniów, dla których angielski jest językiem dodatkowym (EAL)”, jest następujące: „Nauczyciele są zachęceni do przekazywania tego poradnika rodzicom swoich uczniów za pośrednictwem poczty elektronicznej, pocztą lub osobiście. Sugeruje się również, aby nauczyciele posiadali kopie ulotki w odpowiednim języku oraz wersję angielską dla własnych potrzeb, podczas rozmów z rodzicami”. Żadna część tej publikacji nie może być powielana w jakiegokolwiek innej formie (włączając w to zapisywanie jej na jakimkolwiek nośniku za pomocą środków elektronicznych i niezależnie od tego, czy ma to charakter przejściowy, czy też jest związane z innym wykorzystaniem niniejszej publikacji) bez pisemnej zgody właściciela praw autorskich. Wnioski do właściciela praw autorskich o pisemną zgodę na powielanie dowolnej części tej publikacji powinny być składane do wydawcy.

Copyright © The Bell Educational Trust Limited (działająca pod nazwą The Bell Foundation)

The Bell Educational Trust Limited jest spółką charytatywną z odpowiedzialnością wspólników ograniczoną do wysokości gwarancji nr 1048465, założoną 5 kwietnia 1972 r., oraz organizacją charytatywną zarejestrowaną w Charity Commission pod numerem 311585
The Bell Foundation, Red Cross Lane, Cambridge CB2 0QU